繁簡轉換勘誤表

一、錯字勘誤

Word於系統繁簡轉換時，有部分字體無法辨識，導致出現錯誤，整理常見錯誤表列如下，請參考。

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 簡轉繁的錯字 | 修正 | 備注 |
| 關「系」 | 關「係」 |  |
| 身「份」 | 身「分」 |  |
| 人「雲」亦「雲」 | 人「云」亦「云」 | 作「說」之義時為「云」  作「雲朵」時為「雲」 |
| 「禦」用 | 「御」用 |  |
| 「准」則 | 「準」則 |  |
| 「谷」物 | 「穀」物 | 作「低谷」之義時為「谷」  作「穀糧」時為「穀」 |
| 「鹹」豐 | 「咸」豐 | 清帝年號 |
| 老少「鹹」宜 | 老少「咸」宜 | 作「鹽味」時為「鹹」  作「皆、都」之義時為「咸」 |
| 「厘」清 | 「釐」清 |  |
| 「征」稅 | 「徵」稅 | 作「征伐、征服」時為「征」  作「徵收」時為「徵」 |
| 帝「後」 | 帝「后」 | 作「後來、後天」時用「後」  作「后妃」時為「后」 |
| 鄉「裏」 | 鄉「里」 | 作「裏外」時為「裏」  作「鄉里、千里」時為「里」 |

二、標點符號

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 大陸習用 | 本刊標準 |
| 引號 | “” | 「」 |
| 單引號（若於引號內部需再引用） | ‘’ | 『』 |
| 書名號（專書、期刊名） |  | 《》 |
| 篇名號（單篇論文） |  | 〈〉 |